

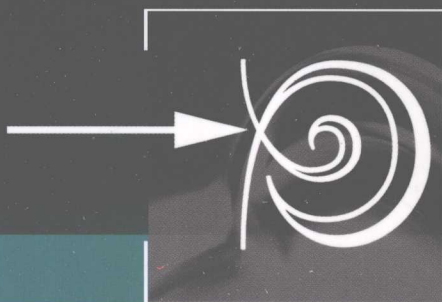
Pearson  
Education

# Exceptional Children

## An Introduction to Special Education



教育科学精品教材译丛



# 特殊儿童

## ——特殊教育导论

(第七版)

[美] 威廉·L. 休厄德 著

孟 晓 等译

钱 文 杜晓新 审校

凤凰出版传媒集团

江苏教育出版社

# Exceptional Children

Seventh Edition  
An Introduction to Special Education



教育科学精品教材译丛

# Exceptional Children

## An Introduction to Special Education

### 特殊儿童 ——特殊教育导论

(第七版)

[美] 威廉·L. 休厄德 著

孟 晓 等译  
钱 文 杜晓新 审校

凤凰出版传媒集团  
江苏教育出版社

William L. Heward

FREE CD

### 图书在版编目(CIP)数据

特殊儿童:特殊教育导论:第7版/(美)威廉·L·休厄德(William L. Heward)著;孟晓等译. —南京:江苏教育出版社,2007.9

(教育科学精品教材译丛)

ISBN 978-7-5343-8298-7

I. 特... II. ①休…②孟… III. 儿童教育:特殊教育-教材 IV. G76

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 140942 号

本书封面贴有 Pearson Education(培生教育出版集团)激光防伪标签。无标签者不得销售。  
Simplified Chinese edition copyright © 2007 by PEARSON EDUCATION ASIA LIMITED and  
JIANGSU EDUCATION PUBLISHING HOUSE.

Exceptional Children — An Introduction to Special Education, ISBN 0-13-099344-1

Copyright © 2003, 2000, 1996, 1992, 1988, 1984, 1980 All Rights Reserved.

Published by arrangement with the original publisher, Pearson Education, Inc., publishing as  
Merrill Prentice Hall

教育科学精品教材译丛

#### 特殊儿童

——特殊教育导论(第7版)

Exceptional Children — An Introduction to Special Education

威廉·L·休厄德 著

孟晓等译 钱文 杜晓新审校

责任编辑 韩宇新

出版发行 凤凰出版传媒集团 江苏教育出版社  
(南京市马家街31号, 邮政编码: 210009 网址: www.1088.com.cn)

集团网址 凤凰出版传媒网 <http://www.ppm.cn>

发行 江苏省新华发行集团有限公司

照排 南京展望文化发展有限公司

印刷 江苏淮阴新华印刷厂

(厂址: 淮安市淮海北路44号 电话: 0517-83941427)

开本 787×1092毫米 1/16 印张 42.5 字数 827 000

2007年9月第1版 2007年9月第1次印刷

印数 1-3 000册

ISBN 978-7-5343-8298-7/G·7935

定价 68.00元

批发电话 025-83260760, 83260768

邮购电话 025-85400774, 8008289797

短信咨询 10602585420909

E-mail [jsep@vip.163.com](mailto:jsep@vip.163.com)

盗版举报 025-83204538

苏教版图书若有印装错误, 可向承印厂调换。

提供盗版线索者给予重奖。

## 编 委 会

### 顾 问

顾明远 章新胜

### 主 编

朱永新

### 副主编

严文蕃 张胜勇

### 编委(按姓氏笔画为序)

王智新 卢乃桂 许庆豫 朱小蔓 吴康宁  
张斌贤 周 川 俞慧洵 赵 明 赵中建  
钟启泉 徐 辉 袁振国 董 奇  
James Campell Thomas Shuell

## 海外咨询委员会

### 主任委员

韦 钰

### 委员(按姓氏笔画为序)

万毅平博士…美国肯尼索大学教育学院院长、教授  
马立平博士…美国卡内基教育基金会  
关小茹博士…美国芝加哥德保罗大学教学科技部主任  
孙 静博士…澳大利亚昆士兰科技大学早期儿童应用研究中心  
杨效斯博士…美国芝加哥森林湖学院亚洲研究中心主任  
陈欣银博士…加拿大西安大略大学发展心理研究室主任  
周 正博士…美国纽约圣约翰大学心理学系  
秦志宁博士…美国明尼苏达州哈普金斯教育局测量评估部主任  
彭凯平博士…美国加利福尼亚州立大学教授  
蓝 云博士…美国得克萨斯州工科大学教育学院副院长

## 作者简介

威廉·L. 休厄德(William Lee heward)在密歇根州长大,在西密歇根大学读书时他的专业是心理学和社会学,并在马萨诸塞大学获得特殊教育学博士学位,于1975年进入俄亥俄州立大学特殊教育系。1985年,他由于教学突出而获得了俄亥俄州立大学最高奖——校友会卓越教学奖。到1993年,当他在东京大学做心理学访问学者时,他已经有多个海外任教或讲学的机会了。

他目前研究的兴趣集中在课堂教师运用“低科技”方法增加学生在集体教育中积极回答的次数以及提高新技能的概括性和保持性的方法。他的研究已经在该领域的主要期刊中有所体现,包括《行为障碍》、《智力迟缓和发育障碍儿童的教育和训练》、《特殊儿童》、《特殊教育杂志》、《学习困难儿童研究和实践》、《发育障碍儿童研究》、《教师教育和特殊教育》以及《特殊儿童的教育》。他还另外合著了四部书,并为大众撰稿。

**作**为高校教师,我们中的许多人常常为教育科学教材的陈旧落后而痛心疾首;作为教育学人,我们中的许多人也常常对经济学、社会学等显学学科教材建设的突飞猛进而称羨不已。

于是,我们坐卧不安,我们摩拳擦掌,我们立志超越,我们走到了一起。经过几年的努力,涵盖当代高等学校教育学专业的全部主干课程的大型海外教材《教育科学精品教材译丛》(下面简称《译丛》)终于呈现在读者面前。

许多年来,我国高等师范教育和高等学校教育学专业课程改革的步伐极为缓慢,师范教育的教育学、心理学、教材教法这三门课程多年不变,教育学专业的课程内容陈旧,课程的选择空间相当狭小。可以说,改变高等师范教育课程和高等学校教育学课程的落后状况,是《译丛》最为基本的宗旨。

另一方面,随着教育事业改革的深化,教育实践中产生的问题日益复杂,解决这些问题需要极为丰富的教育科学知识和能力。《译丛》追求的另一宗旨正是通过奉献世界上最先进的教育科学知识体系,促进我国教育事业改革的深化。

在过去的几年中,高等学校课程改革已经取得了相当明显的成效。深化课程改革的一条重要途径是引进国外尤其是发达国家的高校教材,藉此提高教育质量和增进学生的学习能力。《译丛》的宗旨和思路与我国高校教材改革的这种方向是一致的,而且是高校教材改革过程的组成部分。

促进学术交流,是《译丛》向往的又一宗旨。学术沟通的障碍,表征是交际语言,而深层原因则是学术语言与学术规范。《译丛》希望通过引进国外的教育科学知识体系和贯穿其

中的研究方法与表达方式,促进我国教育科学学术事业的进步,并为其走向世界奠定基础 and 开辟道路。

《译丛》是建国以来从海外引进的规模最大、门类最全的教育学科教材,被国内媒体称为“又一次重要的拿来主义”。在科教兴国的基本国策背景下,它所蕴涵的巨大社会意义已经超出教材本身。因此,《译丛》的编委会和出版者——江苏教育出版社对此高度重视,并为此做了大量的细致而扎实的工作。第一,组建了强大的编委会和翻译队伍。《译丛》的编委会阵容整齐,有各师范大学的博士生导师、教授以及一批海外教育专家;主要翻译人员和审校者均是教育科学专业的博士或教育科学领域的教授,其中一些译者长期旅居国外,并从事教育科学专业的研究和教学工作,他们均在教育科学领域具有相当深厚的积累,可以确保《译丛》的翻译质量。第二,精心筛选选题。《译丛》的入选图书品质上乘,所有选题皆经中、日、美等国专家反复磋商论证,精选而成。其中一些书目为国外学术机构所推荐,在国外大学拥有广泛的学术声誉。许多教材一版再版,最多的已达第十五版。

我们希望,这套教材能成为国内教育科学的替代课本或重要参考书,同时也能作为各地教师继续教育的重要资料。

我们期待,这套教材能给中国教育理论界带来一些观念和方法上的启示,为我国的教育科学的的教学和研究,尤其是教材编写工作提供一定的借鉴。

我们相信,这套教材会得到许多中小学教师、校长、教育行政机关干部、教育科学研究人员、教育专业的研究生以及高校在校学生的关注和选用。

当然,我们更希望、更期待的是创新和超越。希望和期待我国的教育科学工作者编写出高水平的、具有中国特色的教材。站得更高才能看得更远,看得更远才能做得更好,希望我们这套教材能使中国教育理论界有一个更高的起点,使中国的教师和师范学生有一个开阔的眼界。需要说明的是,原书附有大量的各类索引,但为降低图书成本,减轻读者负担,我们只好割爱,敬请诸君谅解。

我们欢迎各种形式的参与和合作,欢迎专家和读者随时为我们荐书,随时提出各种建议和评论。

《教育科学精品教材译丛》编委会

二〇〇二年四月

# 前言

## 特殊教育之我见

我 对本书最初的目标设定,是想以一种完整、清晰和尽可能客观准确的方式,对特殊教育——这一复杂而不断变化的领域——的历史、发展、存在的问题和挑战进行介绍。当然,说来轻松,真正要做到却十分不易,因为作者的个人观点会在字里行间潜移默化地影响读者。我所拥有的关于特殊教育的观点,虽非独特但与其他人也不尽相同,这些观点在对本书的主旨和基调产生影响的同时,也影响到了读者。

障碍人士享有的最基本权利就是同健全人在相同的环境中一起生活和参与各种活动,无论这种活动是发生在学校、家庭、工作场所还是社区里。换言之,特殊儿童和成人学习、生活、工作与游戏的环境,以及他们所参与的活动都应该尽可能地与健全人相一致。障碍人士和健全人一起活动,通过正常的有意义的交往,在彼此互相学习的同时,都能为活动作出自己的贡献。

障碍人士有权利决定自己的未来。特殊教育工作者最重要的任务就是帮助障碍儿童学习并提升他们规划及掌控自己未来生活的能力,因此自我决策和自我支持技能的学习应该是特殊学生课程中的重要组成部分。

特殊教育必须扩展,为所有有特殊教育需要的学习者提供有效的服务。特殊教育对象应该包括天才儿童、学前障碍儿童、将来可能发生学习问题的高危婴儿、具有不同文化背景或不同种族的特殊儿童、有障碍的成人等。为了体现我的这个观点,本书中我们安排了一个章节专门介绍了特殊教育中的这些重要领域。



特殊教育意义及其有效性依赖于学校与家庭的通力合作。长期以来,特殊教育的专业人员似乎都忽略了特殊儿童家长和家庭的需要,将其视为病人或当事人,而不是具有相同目标的合作伙伴。某些特殊教育从业人员甚至给人留下这样的印象,即他们认为家长的作用是为特殊教育工作者提供服务的,虽然事实上应该倒过来才对。我们必须首先意识到家长是儿童第一位、也是最重要的老师,因此学会与家长进行有效的合作是特殊教育工作者必备的重要技能之一。本书中辟出专门的章节来讨论家长与专业人员之间的合作关系。

特殊教育工作者最有效的工作方式是多学科专业人员共同合作。一个由心理学、医疗和健康服务、咨询、社会工作和职业康复人员组成的跨学科团队的通力合作会让我们提供更完善的服务,对此应该是不容置疑的。

所有学生都有获得高效教育的权利。作为一名教育工作者,我们最基本的责任是在学业、社会性发展、职业教育和个性发展等方面为学生提供有效的指导,而学生上述方面的发展情况将影响其未来的生活:如在工作中能否有效胜任;能否成为具有建设性的社会成员;能否在家庭生活中保持一种舒适的生活状态;能否与家庭成员和朋友进行沟通;并且能否使得闲暇生活丰富而有意义。我们为特殊儿童所提供上述这些方面的指导会一直促使其向积极的生活风格靠拢。

教师必须有效地利用课程材料和教学工具。许多年来,人们一直信奉这样的理念:教师应该在特殊学生身上投入无限的耐心。但我却以为这种观点并不有益于特殊需要学生和教师,包括特殊教育和普通教育教师。教师不应该只是耐心地等待特殊学生自发学习,并且将学生进步的缓慢归咎于某种客观原因或学生本身的特征,如智力落后、学习困难、注意力缺失或情感障碍等。相反,教师应该对学生的表现进行直接而频繁的检测,并将检测结果作为改善教学、提高教学效率的依据。我认为这才是特殊教育教师真正有意义的工作。因此,本书中我们列举了大量的、通过课堂研究被证实是有效的教学策略,虽然读者阅读后并不一定就知道如何指导特殊儿童,但是读者会得到这样的观念:清晰而系统的教学是何等的重要,并且会对特殊教育工作者应该具备的教学技能有所了解。

障碍人士的前途一片光明。我们才刚刚开始对诸如改进教学、促进学习、防止与降低导致障碍的危险状态、鼓励接纳障碍人士和使用技术来缓解障碍等方面进行研究,发现了许多技术和有效途径。虽然在此我不能预言未来会怎样,但是我坚信在如何帮助特殊个体方面仍有漫长的路等待我们前行,我们正在学习帮助特殊个体在学校、家庭、工作场所和社区中获得一个充实而独立的生活。

## 中译者序

**特**殊教育的发展水平是衡量一个国家综合实力的标志之一。随着我国社会、经济的日益发展,特殊教育得到党和政府的大力支持与关注。2005年6月1日,温家宝总理视察了中国聋儿康复研究中心;2006年国际儿童节,胡锦涛总书记看望了中国儿童福利院的孩子们,并向特殊教育工作者提出了“探索规律,创新方法”的要求。目前,在国家有关特殊教育政策导向以及全社会的关注下,各级政府加大特殊教育的投资力度,我国大部分特殊教育机构与学校在硬件建设上有了明显的改善,与此同时,我国特殊教育也正在进行全面的改革,随着改革的逐步深入,有许多特殊教育的基本理论与实践问题需要特殊教育工作者去思考与探索。“它山之石,可以攻玉”,借鉴发达国家的特殊教育经验,有助于推动我国特殊教育的改革与发展。在众多的特殊教育专著中,美国特殊教育专家威廉·L. 休厄德所著的《特殊儿童——特殊教育导论》(第7版)一书具有一定的代表性。该书对现代特殊教育的内涵、基本理念、有关研究成果、以及发展趋势作了客观、科学及系统的阐释。现将该书的主要内容与特点归纳如下:

第一,该书开篇五章着重介绍了特殊教育的基本概念、相关的研究领域与研究主题;接下来的八章从特殊教育对象入手,介绍了不同类型特殊教育对象的定义、诊断、发展特征、流行率和治疗等方面的内容;第十四章阐述了天才儿童的有关特征和相关研究;最后介绍了特殊教育对象回归主流社会的一些已有模式及研究成果。该书对有志或即将从事特殊教育事业的对象来说,无疑是一本难得的入门指导书。

第二,该书由多位作者共同完成,他们均具有深厚的特殊教育理论功底,并有丰富的特殊教育实践经验,其中大部分作者具有特殊教育一线教学的经历。因此,该书将理论与实践密切地联系起来,理论阐述逻辑清晰、举例典型实用。另外,各章的专栏颇具特色,具体说明教学计划及有关教学策略的应用等,同时还对一些现代化仪器与设备在特殊教育中的应用予以介绍。所以,该书对于特殊学校的管理人员、教师,甚至是特殊儿童家长都有相当的参考价值。

第三,该书在每个章节中都对特殊教育各个研究领域中的问题、未来的挑战和发展趋势进行了阐述。同时,还介绍了当前特殊教育研究的最新成果,如:对当前多元文化社会中的特殊教育、天才儿童教育以及特殊儿童发展成长等的研究成果进行了阐述与总结。这些内容,无疑对从事特殊教育研究人员具有相当的启示作用。

该书由华东师范大学特殊教育学系部分教师与研究生翻译与审校。各章翻译人员如下:第一章、第七章:孟晓;第二章、第三章:徐少妹;第四章:程辰、俞晖;第五章、第十三章:李孝洁;第六章:魏霜;第八章:易海燕;第九章:万萍;第十章:刘巧云;第十一章:万勤;第十二章:卢红云;第十四章:宋永宁、徐少妹;第十五章:陆莲、王怡;后续及词汇表:王怡、万勤。该书由钱文副教授、杜晓新教授审校。在翻译的全过程中,程辰老师担任联系与组织工作。由于时间紧迫,水平有限,错误一定难免,我们衷心期望同行们的批评与斧正!

译者

2006年12月于华东师范大学

## 目 录

总序/	i
作者简介/	i
前言 特殊教育之我见/	i
中译者序/	i
<b>第一部分 特殊教育概述/</b>	<b>1</b>
<b>第一章 特殊教育的定义 /</b>	<b>1</b>
哪些人是特殊儿童/	5
特殊儿童有多少/	6
为什么要对特殊儿童贴标签和分类/	8
贴标签和特殊教育的资格审查/	10
贴标签和更严重问题的预防/	11
可替代贴标签的方法/	11
为什么法律规定特殊儿童必须接受教育/	12
过去的排外主义/	12
隔离不是平等/	14
平等的保护/	14
障碍个体教育法(IDEA)/	15
IDEA 中的六个主要原则/	15
法律的其他规定/	16
IDEA 引起的法律纠纷/	19
相关的立法/	23
什么是特殊教育/	26
作为干预手段的特殊教育/	26
作为教育手段的特殊教育/	27
特殊教育定义的特征/	30
现在的问题和未来的趋向/	31
为科研和教学实践牵线搭桥/	32
提高早期干预和预防项目的有效性和强度/	32
促进学生从学生到成年人的过渡/	32
促进特殊教育和普通教育的合作/	33

小结/ 33

附录/ 37

## 第二章 特殊教育服务的计划和提供 / 41

特殊教育的过程/ 45

推荐前干预/ 45

评估和诊断/ 47

制定计划/ 48

安置/ 48

复查和评估/ 48

合作与专家小组/ 49

合作/ 49

专家小组/ 50

个别教育计划/ 51

个别教育计划小组/ 51

个别教育计划的内容/ 52

个别教育计划的作用和形式/ 53

问题和可能的解决办法/ 58

最少限制环境/ 59

一个连续的服务体系/ 60

最少限制环境的决定/ 61

全纳教育/ 62

支持和反对全融合的争论/ 63

特殊教育将向何处去/ 66

小结/ 67

附录/ 69

## 第三章 多元文化社会中的特殊教育 / 83

教育面临的挑战/ 87

不断变化的人口/ 87

贫穷/ 88

退学/ 88

特殊教育中的不恰当描述/ 89

特殊教育中为何存在对文化差异学生不恰当的安置/ 91

教师与学生的文化差异/ 91

不正确的评估和推荐/ 94

非有效的课程和教学/ 95

成为一名精通文化的教育工作者/ 96

教师的认识与发展/ 97

与具有文化和语言差异的家庭协作/ 100

**文化差异学生的正确评估/ 103**

各种评估方法/ 103

关注语言/ 104

避免歧视与偏见/ 105

**与文化相应的课程和教学/ 107**

与文化相应的教育方法/ 107

双语特殊教育/ 108

**行为检视/ 110**

小结/ 112

附录/ 114

**第四章 父母和家庭 / 120****家长和家庭介入的支持/ 123**

家长希望变化/ 123

教育者追求的目标：高效性和重要性/ 124

立法机关要求父母和家长的参与/ 125

**理解特殊儿童的家庭/ 125**

特殊儿童对其家庭的影响/ 125

特殊儿童家长的多重角色/ 127

随着孩子的成长调整需要/ 130

**建立家长—教师联盟/ 132**

有效交流的法则/ 132

确定并打破家长—教师联盟中的隔阂/ 134

**家校交流的方法/ 137**

教师—家长会议/ 137

书面信息/ 139

**家长参与的其他形式/ 144**

作为教师的家长/ 144

家长培训和支持小组/ 145

家长互助小组/ 146

家长作为研究的合作者/ 146

家长参与的程度/ 146

**现在的问题和未来的趋向/ 148**

小结/ 148

附录/ 151

**第二部分 特殊学生的教育要求/ 159****第五章 特殊儿童早期教育 / 159**

早期干预的重要性/ 164

- 早期干预的定义/ 164
- 检验早期干预的作用/ 165
- IDEA 与特殊儿童早期教育/ 167**
  - 为婴儿和学步儿提供的早期干预/ 168
  - 学前儿童特殊教育/ 169
- 筛选、鉴定与评估/ 172**
  - 筛选工具/ 172
  - 诊断量表/ 174
  - 计划与评价工具/ 176
- 课程与教学/ 177**
  - 课程与计划目标/ 177
  - 发展适宜性原则/ 178
  - 选择 IFSP/IEP 目标/ 179
  - 教学适应和调整/ 181
  - 学前活动时刻表/ 183
  - 支持性的物理环境/ 185
- 可供选择的服务提供方法/ 185**
  - 基于医学的方案/ 185
  - 基于家庭的方案/ 186
  - 基于中心的方案/ 187
  - 家庭—中心结合的方案/ 188
- 现在的问题和未来的趋向/ 188**
  - 家庭：重中之重/ 189
- 小结/ 190
- 附录/ 193

## **第六章 智力落后 / 203**

- 定义/ 207
  - IDEA 中美国智力落后协会(1983)的定义/ 208
  - 美国智力落后协会基于支持性需要的新定义/ 209
- 鉴别和评估/ 211**
  - 评估智力能力/ 211
  - 适应行为评估/ 212
- 特征/ 213**
  - 认知能力/ 214
  - 适应行为/ 215
  - 积极态度/ 216
- 流行率/ 216**
- 致病因素和预防/ 217**

- 致病因素/ 217
- 预防/ 221
- 教育方法/ 222
  - 课程目标/ 224
  - 教学方法论/ 225
- 现在的问题和未来的趋向/ 232
  - 改进智力落后定义/ 232
  - 接纳与认可/ 233
- 小结/ 235
- 附录/ 238

## 第七章 学习困难 / 248

- 学习困难的定义/ 252
  - IDEA 的定义/ 252
  - NJCLD 的定义/ 253
  - 学习困难的操作定义/ 254
- 学习困难学生的特征/ 255
  - 阅读问题/ 255
  - 语言书写障碍/ 256
  - 数学学业成就低下/ 257
  - 社会技能缺陷/ 258
  - 注意问题和多动/ 258
  - 行为问题/ 258
  - 定义的特征/ 259
- 注意缺陷多动障碍/ 260
  - 定义和诊断/ 260
  - 学业成就和 ADHD 与其他障碍的关系/ 262
  - 接受特殊教育的资格/ 262
  - ADHD 流行率/ 263
  - ADHD 的原因分析/ 263
  - 对 ADHD 的治疗/ 264
- 学习困难的流行率/ 266
- 学习困难的原因分析/ 267
  - 脑损伤或机能紊乱/ 267
  - 遗传因素/ 268
  - 生化活动失衡/ 268
  - 环境因素/ 269
- 对学习困难学生的评估/ 269
  - 标准化成就测验/ 270



标准参照测验/ 270

非正式的阅读测验/ 270

课程性评估/ 271

直接的日常评估/ 271

#### 教育补救方法/ 273

明确的教学/ 275

内容强化/ 276

笔记向导/ 276

图示的组织和直观展示/ 278

记忆术/ 278

学习策略/ 278

#### 教育安置/ 279

普通教室/ 279

咨询教师/ 281

资源教室/ 281

隔离教室/ 282

#### 现在的问题和未来的趋向/ 282

真正的学习困难学生请站起来/ 282

是不是所有的学习困难学生都应该在普通班级中接受教育/ 283

主张积极的关注/ 285

小结/ 286

附录/ 289

### 第八章 情绪行为障碍 / 296

定义/ 299

IDEA 中的情绪障碍定义/ 299

情绪或行为障碍的 CCBBD 定义/ 300

典型特征/ 301

外化行为/ 301

内化行为/ 303

学业表现/ 303

智力/ 306

社会技巧和人际关系/ 306

流行率/ 306

性别/ 307

青少年行为不良/ 307

原因/ 308

生物因素/ 308

环境因素/ 309